

Aprendizaje del Francés apoyado en las herramientas Web

Fátima Renée Suárez Baeza
Universidad Autónoma de Yucatán
fatima.suarez@uady.mx
Cecilia Guillermo y Guillermo
Universidad Autónoma de Yucatán
gguiller@uady.mx

Resumen

El área de Francés de la Facultad de Educación aún no muestra una línea clara ante los cambios pedagógicos y sociales, ya que continúa con una enseñanza tradicionalista, en la que el libro de texto es el centro de enseñanza y aprendizaje, de manera que se limita al alumno al tiempo disponible en el salón de clases y al de uso principalmente de medios tradicionales como la televisión, el vídeo y el audio casete. El presente trabajo corresponde a un proyecto de investigación y desarrollo, el cual tuvo como objetivo diseñar y evaluar las estrategias pedagógicas para el aprendizaje del Francés a través de la modalidad Blended Learning para estudiantes de idiomas de la Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés. Esta experiencia permitió favorecer el aprendizaje significativo, optimizar los recursos disponibles en la institución, así como crear materiales y procesos de aprendizaje paralelos y complementarios al aula. El uso de las herramientas web acompañadas de un plan de aprendizaje y de una metodología bien fundamentada transformó las estrategias pedagógicas utilizadas y ofreció mayores oportunidades de aprendizaje al alumno, favoreciendo al aprendizaje significativo.

Palabras clave: b-learning, herramientas web, FLE (Francés Lengua Extranjera), enseñanza y aprendizaje.

Abstract

The French area, which is part of the Language Department of the Faculty of Education of the Autonomous University of Yucatan has not proved to have a clear view about the pedagogical and social changes, since it is still based on a traditional language teaching methodology in which the textbook becomes the learning and teaching tool, thus limiting the student to using the language classroom as the only place where learning takes place through traditional means, such as TV, video and cassette players. The following piece of work corresponds to a research and development project, which had as the main objective, to design and evaluate the pedagogical strategies in the learning of French through "Blended Learning" for language students who are part of the BA in English Language Teaching program. This experience allowed to promote meaningful learning, taking advantage of the resources which were available in this institution, as well as creating materials which could work alongside the program and learning processes as a complement to the language classroom.

The use of web tools along with a learning program and a well grounded methodology, transformed the pedagogical tools used and offered better learning opportunities to the student, which allowed for meaningful learning to happen.

Key words: b-learning, web tools, FLE (French as a Foreign Language), learning and teaching.

Introducción

Las tradicionales metodologías de enseñanza, basadas en la transmisión de información, ya no responden a las demandas socioculturales actuales, ni se ajustan a los principios de construcción del conocimiento que caracterizan a la mayor parte de las reformas educativas. Es por ello que se hace necesaria la búsqueda de estrategias docentes alternativas, que tomen en consideración los principios de Creatividad, Calidad, Competencia y Colaboración (De la Torre, 2000).

Actualmente las TIC ponen al servicio de pedagogos y profesores de lenguas herramientas que permiten potencializar la actividad y comunicación, son capaces de provocar la motivación en el sujeto que aprende consigo mismo, con otros, y con la

diversidad de recursos; sin embargo la tecnología por si misma difícilmente podrá dar los resultados que se esperan de ella si no se integra dentro de un plan de aprendizaje que considere las características personales del usuario (Sanz, 2003).

Metodología

Este trabajo corresponde a un proyecto de investigación y desarrollo, ya que tiene como propósito diseñar y probar nuevos materiales, productos y métodos para poder establecer programas y servicios piloto en el área de Francés que se imparte en la Facultad de Educación de la Universidad Autónoma de Yucatán (FEUADY) (Moreno-Bayardo, 1995). Para el diseño del curso se utilizó el modelo instruccional PRADDIE del Dr. Cookson (2003), el cual se escogió debido a su sencillez, reciprocidad mutua de sus etapas y por poder aplicar la evaluación en todas ellas. Las etapas comprendidas en el modelo PRADDIE son: el pre-análisis, el análisis, el diseño, el desarrollo, la implementación y la evaluación.

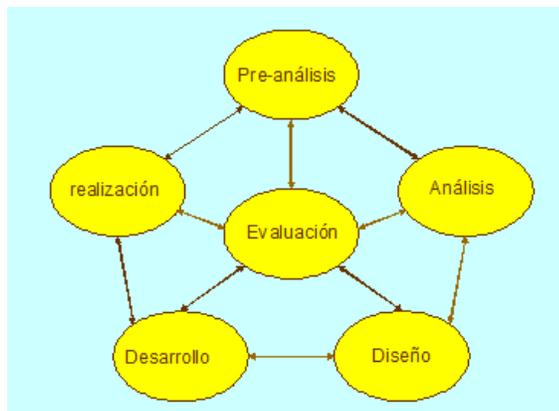


Figura 1. Modelo PRADDIE (Cookson, 2003)

Puesto que este proyecto pretendía innovar y posibilitar nuevos entornos de enseñanza y aprendizaje, centrándose principalmente en el aprendizaje y en las características y necesidades de los alumnos del nuevo milenio, se diseñó el programa del curso considerando las características: del alumno, de la modalidad b-learning, y el MCER (Marco Común Europeo de Referencia para la enseñanza y aprendizaje de lenguas), bajo un enfoque holístico, pero principalmente comunicativo. La dinámica consistió en trabajar en el Sistema de Gestión del Aprendizaje (SGA) "Moodle" la gramática, el vocabulario, la interacción escrita y la competencia lingüística, a través de una guía (unidades didácticas de aprendizaje autónomo) con las explicaciones de los temas, ejercicios y respuestas; una serie de hipervínculos a sitios web y objetos de aprendizaje, con el fin de consolidar y practicar los temas vistos en la guía; como actividades de la plataforma, foros, wiki, tarea en línea, un glosario o una webquest. Mientras que las sesiones presenciales se enfocaron al desarrollo de la expresión y la interacción oral, a través de juegos didácticos y actividades.

La evaluación del proyecto se realizó en tres fases: la formativa, la cual tuvo lugar a lo largo de todo el curso; la sumativa al término del curso, y la de satisfacción del estudiante.

La recolección de los datos se llevo a cabo mediante un portafolio de tareas, exámenes, evaluaciones continuas y participación en clases. Para medir el grado de satisfacción del estudiante y las estrategias utilizadas durante el curso se realizó una entrevista semi-

estructurada a cada una de las participantes en el último día de clases. Para la realización de dicha entrevista se utilizó una adaptación del instrumento de evaluación de un curso B-learning de Ruíz Bolívar (2008), el cual permite conocer el nivel de satisfacción de los estudiantes, a partir del logro de los objetivos instruccionales, el cumplimiento de las expectativas de aprendizaje y el reconocimiento de las fortalezas y debilidades del curso, así como la opinión de los mismos sobre la efectividad del blended learning como modalidad instruccional.

Análisis de datos y discusión de los Resultados

El análisis de los datos fue a través de la descripción de los resultados obtenidos en la entrevista, en el portafolio de tareas y en la observación del desempeño de las estudiantes en clases, tomando como referencia los objetivos específicos del proyecto, los cuales consistían en: (1) Diseñar un curso en la modalidad Blended Learning, apoyado en el Sistema de Gestión de Aprendizaje Moodle. (2) Evaluar las estrategias pedagógicas del curso y detectar las que resulten más atractivas para los estudiantes y que favorezcan su aprendizaje significativo. Después de analizar los resultados obtenidos en la evaluación del aprendizaje y la entrevista, éstos se resumieron y se presentan a continuación.

Respecto al desempeño académico, todas las alumnas afirmaron, haber logrado un progreso en el idioma francés, haber alcanzado los objetivos y haber cubierto sus expectativas, a pesar de haber llevado por primera vez el curso en la modalidad mixta, con una clase presencial a la semana. Es conveniente comentar que el promedio del grupo fue de 90 puntos y sin reprobados.

En cuanto a la satisfacción del aprendizaje y con el curso, las alumnas aseguraron sentirse satisfechas con su aprendizaje y con las herramientas y recursos utilizados. Afirmaron que el uso de las herramientas web y los juegos didácticos provocaron en ellas un aprendizaje significativo, catalogando con un valor prioritario el uso de la plataforma como complemento a las clases presenciales. De igual forma manifestaron su interés por cursar la siguiente asignatura, Francés Principiante III.

A cerca de la efectividad del B-learning, las alumnas manifestaron inconformidad con el horario asignado por la administración de la facultad para la asignatura Francés Principiantes II (sábados de 8 a 12 hrs) por lo que fue de su agrado disminuir el tiempo en clases y trabajar en la plataforma, lo que permitió optimizar el tiempo y los recursos disponibles en pro de un aprendizaje significativo. Sin embargo en sus portafolios y entrevistas sugirieron trabajar una hora más presencial, o dividir el horario en dos días para trabajar en el salón de clases la explicación de la gramática y la comprensión oral, además de la expresión oral como se manejó, pero siempre incluyendo el uso del SGA.

Con relación a las herramientas tecnológicas con mayor aceptación las alumnas afirmaron que los enlaces a páginas web y objetos de aprendizaje fueron de gran utilidad porque las guiaron en su aprendizaje y sirvieron de práctica y reforzamiento, además de que al ser interactivas y con sonido, facilitó la práctica de pronunciación; de igual manera los quizzes en hot potatoes porque marcaban el error, lo que les permitía analizarlo y corregirlo o les daba alguna pista para recordar; los wikis porque podían trabajar en forma colaborativa, identificar errores y corregirlos; los foros porque permitió mayor interacción entre las alumnas, ya que además de practicar la expresión escrita en la lengua meta, éstas pudieron conocer un poco más de la personalidad de cada una sus compañeras, lo que generó mayor interacción entre ellas. De igual manera recalcaron su interés por las webquest, ya que éstas les permitían tener un contacto más profundo y significativo con

la civilización al mismo tiempo que aumentaban su vocabulario y desarrollaban sus habilidades en el idioma.

Cabe mencionar que los juegos didácticos fueron de gran aceptación entre las alumnas quienes externaron en sus portafolios la importancia de éstos para su aprendizaje significativo y para crear un clima de confianza y libertad en el salón de clases.

Conclusiones

El curso fue enriquecedor y productivo, permitió gracias a su flexibilidad ayudó a combatir el desagrado de las alumnas por un horario de cuatro horas seguidas en sábado, reduciendo las clases presenciales a dos horas, en cuales se trabajó la habilidad oral principalmente a través de juegos didácticos. El SGA permitió dar continuidad a la asignatura a lo largo de la semana, a pesar de los días inhábiles, así como ofrecer a las alumnas una amplia variedad de actividades, materiales y recursos actuales e interactivos que favorecieron el logro de su aprendizaje significativo y el desarrollo de sus habilidades en el idioma Francés. Entre las herramientas de mayor aceptación y de mayor utilidad destacan los enlaces a páginas web y objetos de aprendizaje, las webquest, las tareas en línea, los foros y los wikis; cada una de las actividades estaba enfocada a practicar los conocimientos adquiridos durante la semana a través del desarrollo de diferentes habilidades en el idioma francés. Lo que coincide con el estudio realizado en el 2008 por Morales y Ferreira, en el que aseguran que durante el desarrollo de plataformas b-learning para la enseñanza de lenguas es crucial tomar decisiones basadas en principios metodológicos que sustenten el enfoque, el diseño y la implementación apoyada por los recursos tecnológicos a utilizar (Morales y Ferreira, 2008).

A pesar de que las alumnas externaron su interés por el uso de la tecnología y reconocieron sus beneficios, es importante subrayar que también existe una resistencia al cambio al paradigma educativo que promueve el auto-aprendizaje apoyado en tecnologías, debido probablemente a la educación paternalista que se promueve en nuestro país desde los niveles básicos, en la cual se habitúa al estudiante a un rol pasivo y deja en el profesor la principal responsabilidad del aprendizaje. Lo que tiene relación con coincide con el estudio previo realizado por Sanz (2003) quien afirma que el estudiante con tendencia a la autonomía encontrará en las TIC un espacio idóneo a través del cual desarrollar su aprendizaje, mientras que el estudiante de perfil más dependiente deberá encontrar propuestas que se adapten a su estilo de aprendizaje.

Para poder hablar de una verdadera incorporación de las TIC a la educación es indispensable que éstas vayan acompañadas de un plan de aprendizaje y de una metodología bien fundamentada, ya que por sí solas no producirán beneficio alguno y sí por el contrario generarían experiencias desagradables tanto para profesores como para alumnos, aumentando de esta manera su resistencia al cambio.

Referencias

- Consejo de Europa (2001) *Marco común europeo de referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje y evaluación*. Recuperado en: http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf
- Cookson, P. (2003) *Introducción al diseño de instrucción para cursos en línea*. Recuperado en: http://www.upeace.net/student_pages/display_unit_contents.
- Morales, S. y Ferreira, A. (2008) *La efectividad de un modelo de aprendizaje combinado para la enseñanza del Inglés1 como lengua extranjera: Estudio empírico*. RLA:

Revista de Lingüística Teórica y Aplicada. Concepción (Chile), 46 (2), II Sem. 2008, pp. 95-118. Recuperado en: <http://www.scielo.cl/pdf/rla/v46n2/art06.pdf>

Moreno-Bayardo, M. (1995). *Investigación e Innovación Educativa*. Revista la Tarea No. 7 Recuperado en: <http://www.latarea.com.mx/articu/articu7/bayardo7.htm>

Ruiz Bolivar, C. (2008). *El blended-learning: evaluación de una experiencia de aprendizaje en el nivel de postgrado*. Investigación y Postgrado, abr. 2008, vol.23, no.1, p.11-36. ISSN 1316-0087. Recuperado de: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/658/65823102.pdf>

Sanz, M. (2003) *Las Tecnologías de la Información y de la Comunicación y la autonomía de aprendizaje de lenguas. Análisis crítico y estudio de casos en el aprendizaje del FLE*. Tesis Doctoral de la Universidad Jaume I. España. Recuperado de: http://www.tdx.cbuc.es/TESIS_UJI/AVAILABLE/TDX-0628104-113234//msanz.pdf